

# PŘÍRUČKA K PRODUKTU A UŽIVATELSKÝ NÁVOD

RT-5100 AirDrive Trolley™

<p><b>UK Responsible Person</b> QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom</p>	<p>Vyrobena v USA společností Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com</p>
<p><b>CH REP</b></p>	<p>Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland</p>

143-336\_CS\_0 / 2026-04

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### ⚠️ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ

**! VAROVÁNÍ!** Na tomto prostředku není dovoleno provádět žádné úpravy. Pokud je některá část prostředku vystavena devastujícímu zatížení, jeví známky poškození nebo nefunguje správně, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte společnost CQ Medical na čísle +1 712-737-8688 nebo na adrese support@cqmedical.com.

**! VAROVÁNÍ!** Při likvidaci postupujte podle místních předpisů nebo se obraťte na společnost CQ Medical se žádostí o pomoc.

### ZÁVAŽNÉ NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODY

Případné závažné nežádoucí příhody (např. události, při kterých může nebo by mohlo dojít k vážnému zranění nebo úmrtí) ohlaste společnosti CQ Medical a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

### ⚠️ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Prostředek AirDrive Trolley byl navržen pro obsluhu dvěma osobami.

**! VAROVÁNÍ!** Maximální bezpečné pracovní zatížení prostředku AirDrive Trolley je 226 kg (500 liber). Informace o maximálním bezpečném pracovním zatížení naleznete v návodu k použití přijímacích systémů a vozíku AirShuttle. NEPŘEKRAČUJTE nejvyšší nosnost.

**! VAROVÁNÍ!** Při přesunu prostředku AirDrive Trolley postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění pacienta. Mimořádná pozornost byla věnována minimalizaci výskytu oblastí s nebezpečím zachycení a dalších rizik spojených s tímto systémem. Oblasti s nebezpečím zachycení však zahrnují:

- oblast mezi prostředkem AirShuttle a horní částí vozíku při nakládání a vykládání pacienta,
- oblast mezi boční zábranou a horní částí vozíku při zvedání nebo spouštění boční zábrany,
- oblast mezi prostředkem AirDrive Trolley a přijímacím systémem, např. CT, MR, Linac atd.

**! VAROVÁNÍ!** Před použitím zkontrolujte, zda je k prostředku AirShuttle připraveno veškeré příslušenství včetně rukojetí pro přenos AirShuttle.

Bezpečné pracovní zatížení infuzního stojanu je 11,5 kg (25 liber).

**! VAROVÁNÍ!** Aby byla zajištěna kompatibilita s prostředím MRI, používejte pouze INFUZNÍ STOJAN AirDrive Trolley.

**! UPOZORNĚNÍ!** Při přenášení/přepřevě se vyvarujte tahání za hadice/kabely monitoru.

**! UPOZORNĚNÍ!** Před nastavením výšky vozíku AirDrive Trolley se ujistěte, že je prostor volný, aby nedošlo ke srážce. Nastavte výšku vozíku AirDrive Trolley tak, aby odpovídala výšce přijímacího systému.

**! UPOZORNĚNÍ!** Existují oblasti s nebezpečím zachycení. Zkontrolujte se zda v horizontální oblasti s nebezpečím zachycení nevyskytují nějaké předměty.

**! VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že jsou aktivovány brzdy vozíku AirDrive Trolley i přilehlého povrchu.

## PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

### Provoz

- Teplota: 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F)
- Vlhkost: 10 % až 90 %, bez kondenzace
- Atmosférický tlak: 700–1060 hPa

### Skladování

- Teplota: 0°C až 50°C (32°F až 122°F)
- Vlhkost: 0 % až 95 %
- Atmosférický tlak: 700–1060 hPa

## INFORMACE O BEZPEČNOSTI V PROSTŘEDÍ MR



### Podmíněně kompatibilní s prostředím MR

Neklinické testování prokázalo, že vozík AirDrive Trolley je podmíněně kompatibilní s prostředím MR. Tento prostředek lze používat se systémem MR, který splňuje následující podmínky:

- Statické magnetické pole s intenzitou do 3 T.
- Před přesuny pacienta musí být stůl MRI systému MR upevněn nebo zakotven na místě.
- Vozík AirDrive Trolley se musí před skenováním posunout za hranici 160 Mt (1 600 G) skeneru MRI. Pokud není znám prostorový gradient magnetického pole ve vaší konfiguraci místnosti, před skenováním odstraňte vozík z místnosti MR.
- Aby bylo možné vzít baterii do místnosti s MR, musí zůstat vložená a upevněná za dvířky prostoru na baterie.

Neklinické testování prokázalo, že rukojeti pro přenos AirShuttle jsou podmíněně kompatibilní s prostředím MR. Tyto prostředky lze používat se systémem MR, který splňuje následující podmínky:

- Statické magnetické pole s intenzitou do 3 T.
- Před umístěním prostředku do otvoru systému MR je nutné z prostředku AirShuttle odstranit rukojeti pro přenos AirShuttle.

Neklinické testování prokázalo, že infuzní stojan vozíku AirDrive Trolley je podmíněně kompatibilní s prostředím MR. Tento prostředek lze používat se systémem MR, který splňuje následující podmínky:

- Statické magnetické pole s intenzitou do 3 T.
- V prostředí MR musí být infuzní stojan vozíku AirDrive Trolley po celou dobu připraven k vozíku AirDrive Trolley.



### Nekompatibilní s prostředím MR

- Nabíječka baterie není kompatibilní s prostředím MR.

**! VAROVÁNÍ!** Pro zajištění bezpečnosti, funkčnosti a kompatibility produktů s prostředím MR, jakož i pro zachování platnosti příslušných záruk, je nezbytné provádět doporučenou údržbu a servis a používat výhradně příslušenství, komponenty a náhradní díly dodávané společností CQ Medical.

**! VAROVÁNÍ!** Použití neschváleného příslušenství MR může mít za následek následující:

- poranění pacienta,
- popálení pacienta,
- poškození zařízení.

Používejte pouze ověřené příslušenství bezpečné v prostředí MR nebo příslušenství podmíněně kompatibilní s prostředím MR, které bylo testováno a schváleno pro systém MR.

Před použitím v systému MR zvažte kompatibilitu příslušenství s prostředím MR.

**! VAROVÁNÍ!** Údržba a další servis produktů společnosti CQ Medical se nikdy nesmí provádět v prostředí MR.

## ELEKTRONICKÉ EMISE

Vozík AirDrive Trolley je klasifikován jako zařízení emisní třídy A a byl testován z hlediska odolnosti proti RF elektromagnetickým polím na úrovni 3 V/m podle normy IEC 60601-1-2. Vozík AirDrive Trolley je elektronické zařízení, které může rušit ostatní elektronická zařízení. Pokud vozík AirDrive Trolley ruší jiná elektronická zařízení, přemístěte je dále od dotčených zařízení.

**! VAROVÁNÍ!** Vozík AirDrive Trolley může být ovlivněn emisemi z blízkých elektronických zařízení včetně zařízení umístěných v jeho blízkosti nebo na něm. Emise mohou ovlivnit ovládání funkcí vozíku, jako jsou sloupky a/nebo ventilátor, a způsobit tak jejich nefunkčnost. V případě, že je ovládání funkcí vozíku AirDrive Trolley narušeno, oddělte vozík a zařízení, která emise vyzařují, dostatečnou vzdáleností. Pokud se mají elektronická zařízení používat na vozíku AirDrive Trolley nebo v jeho blízkosti, je třeba toto zařízení i vozík AirDrive Trolley sledovat a ověřit, zda fungují normálně.

**! VAROVÁNÍ!** Použití příslušenství a kabelů jiných než těch, které jsou specifikovány nebo dodávány společností CQ Medical, může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto prostředku a způsobit jeho nesprávnou funkci.

**! VAROVÁNÍ!** Přenosná RF komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou např. kabely antén a externí antény) se nesmí používat ve vzdálenosti menší než 30 cm (12 palců) od jakékoli součásti vozíku AirDrive Trolley. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení funkčnosti vozíku.

**! POZNÁMKA!** Emisní charakteristiky tohoto zařízení umožňují jeho použití v průmyslových areálech a nemocnicích (třída A podle CISPR 11). Při použití v obytném prostředí (pro které je obvykle požadována třída B podle CISPR 11) nemusí toto zařízení poskytovat dostatečnou ochranu, pokud jde o radiofrekvenční komunikační služby. Může být zapotřebí, aby uživatel přijal nápravná opatření, jako je přemístění nebo změna orientace zařízení.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Při použití dalších prostředků ke znehybnění mohou vzniknout další oblasti s nebezpečím zachycení, které v této příručce k produktu a návodu pro uživatele nejsou popsány.

Použití nabíjecího kabelu a přenosové hadice může představovat nebezpečí zakopnutí. Při manipulaci s nabíjecím kabelem a přenosovou hadicí dbejte na to, abyste předešli možnému zakopnutí a zachycení.

Před přesuny pacienta musí být stůl MRI systému MR upevněn nebo zakotven na místě.

Před použitím zdroje vzduchu se ujistěte, že je přenosová hadice správně zasunuta jak do vstupu vzduchu prostředku AirShuttle, tak do bodu pro připojení hadice v rukojeti vozíku.

## VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY A POPISY

Na stránkách [www.CQmedical.com](http://www.CQmedical.com) najdete seznam symbolů a jejich definic.

	<b>MAXIMÁLNÍ BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ</b>
	<b>NEPROVÁDĚJTE SERVIS JEDNOTKY V PROSTŘEDÍ MR</b>
	<b>LITHIUM-ŽELEZO-FOSFÁTOVÁ BATERIE</b>
	<b>ZVEDÁNÍ DVĚMA OSOBAMI</b>
	<b>OBLASTI S NEBEZPEČÍM ZACHYCENÍ</b> Mohou existovat oblasti s nebezpečím zachycení, které jsou označeny tímto symbolem.
	<b>VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM</b> Aby nedošlo ke zranění, smí servis elektroniky a baterií tohoto systému provádět pouze vyškolený personál.
	<b>NOUZOVÉ ZASTAVENÍ</b> Spínač nouzového zastavení zastaví všechny elektromechanické funkce vozíku AirDrive Trolley.
	<b>ZÁMEK ŘÍZENÍ</b> Zámek řízení umožňuje vést vozík po přímé linii.
	<b>BRZDA</b> Brzda brání pohybu vozíku do všech směrů.
	<b>OMEZENÍ ATMOSFÉRICKÉHO TLAKU</b> Označuje přípustnou horní a dolní mez atmosférického tlaku pro přepravu a skladování.
	<b>STEJNOSMĚRNÝ PROUD</b> Na štítku se jmenovitými údaji označuje, že zařízení je vhodné pouze pro stejnosměrný proud; označuje příslušné svorky.
	<b>HMOTNOST</b> Označuje hmotnost. Označuje funkci související s hmotností.

## URČENÉ POUŽITÍ

Vozík AirDrive Trolley je indikován k podpoře, polohování a přesunu pacienta při procedurách zahrnujících zobrazování, včetně MR, a při léčbě externí radiční terapií pomocí elektronů, fotonů nebo protonů, a při dalších procedurách vyžadujících přesun pacienta. Vozík AirDrive Trolley je určen k propojení s jinými polohovacími zařízeními, jako jsou lehátka, vložky, termoplastické masky a polohovací podložky.

**! POZNÁMKA !** Podle federálního zákona USA je prodej tohoto prostředku omezen pouze na lékaře nebo na základě objednávky lékaře.

### **Cílové skupiny pacientů**

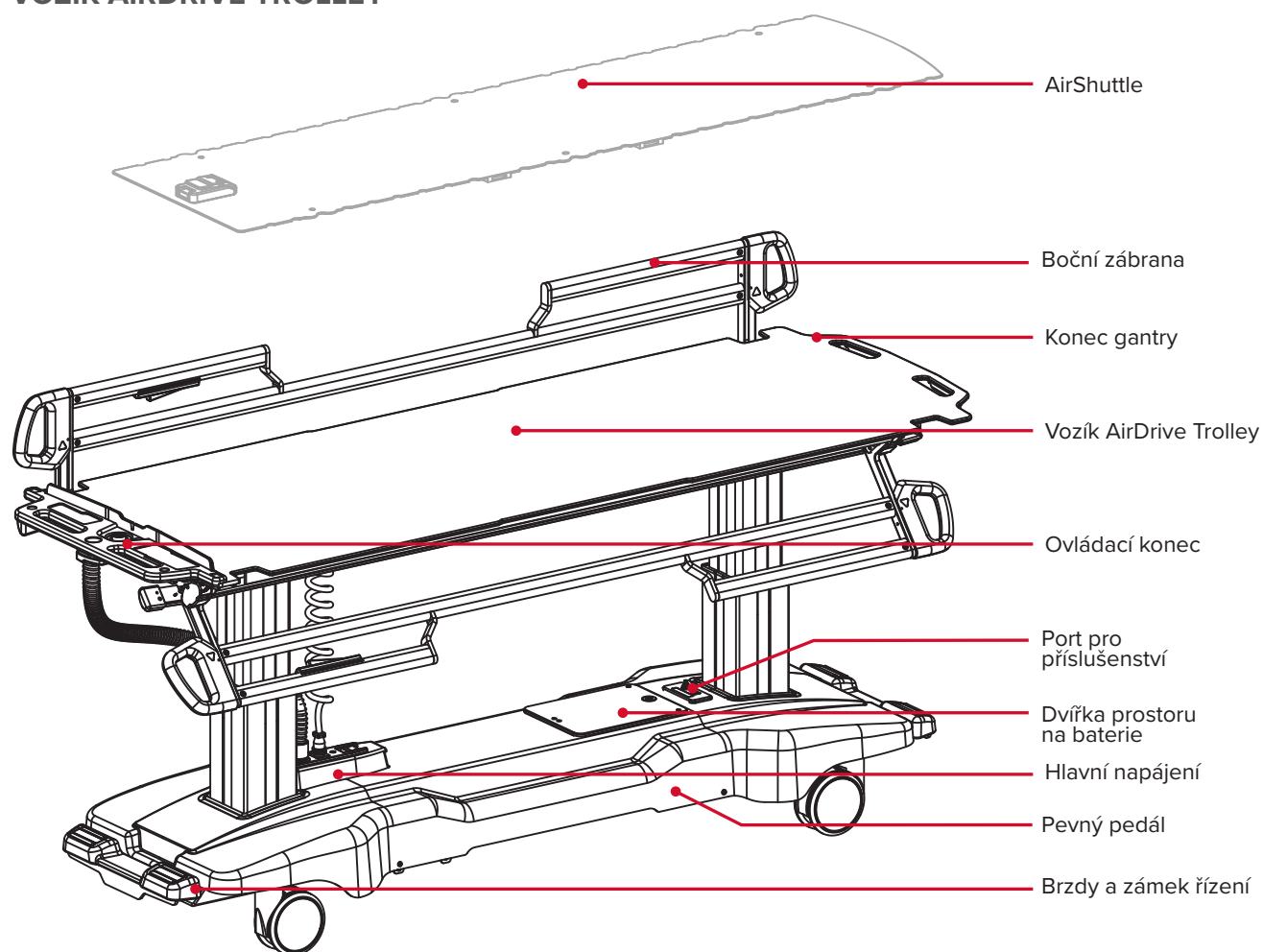
Pacienti podstupující radiční terapii, diagnostické zobrazovací postupy nebo jiné postupy zahrnující přenos pacienta.

### **Zamýšlení uživatelé**

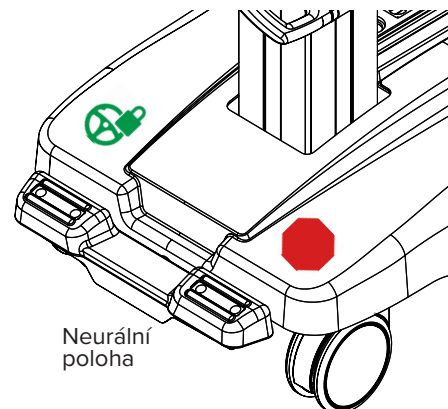
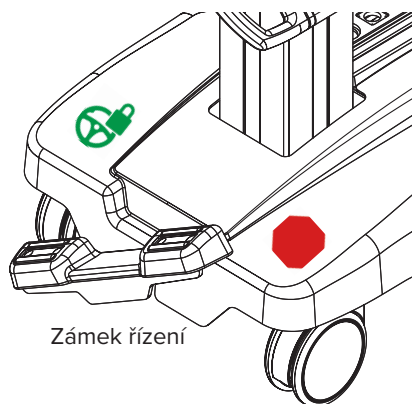
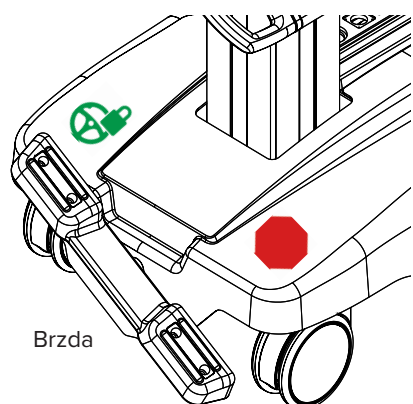
Zamýšleným uživatelem produktů je osoba kvalifikovaná v souladu s požadavky regulační oblasti.

# SEZNÁMENÍ S VOZÍKEM AIRDRIVE TROLLEY

## VOZÍK AIRDRIVE TROLLEY

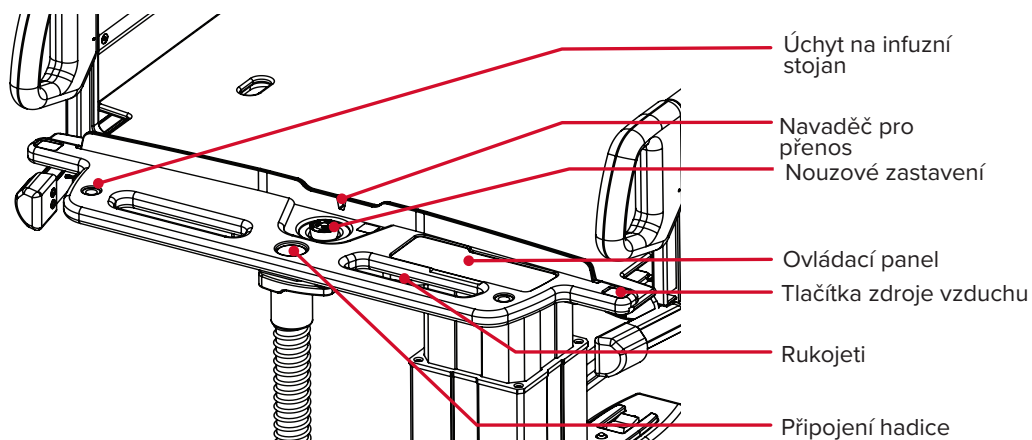


## BRZDY A ZÁMEK ŘÍZENÍ

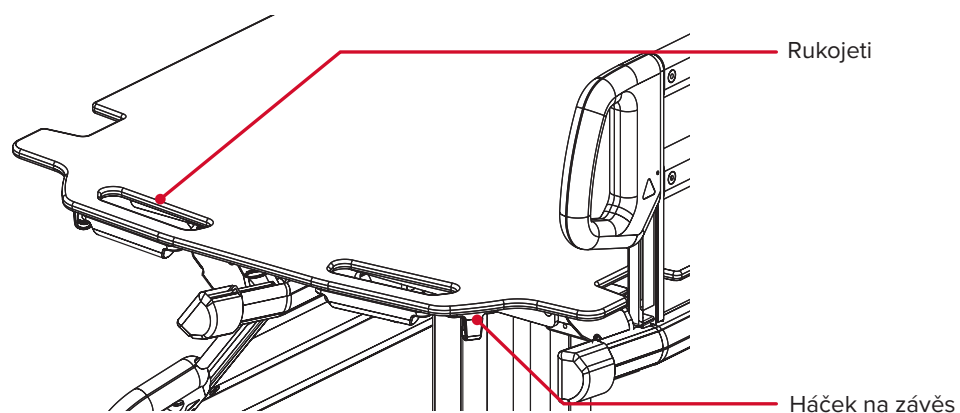


# SEZNÁMENÍ S VOZÍKEM AIRDRIVE TROLLEY

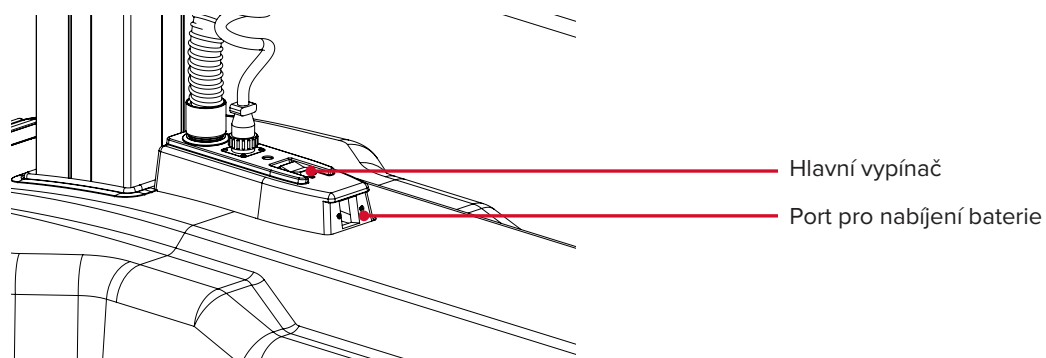
## OVLÁDACÍ KONEC



## KONEC GANTRY

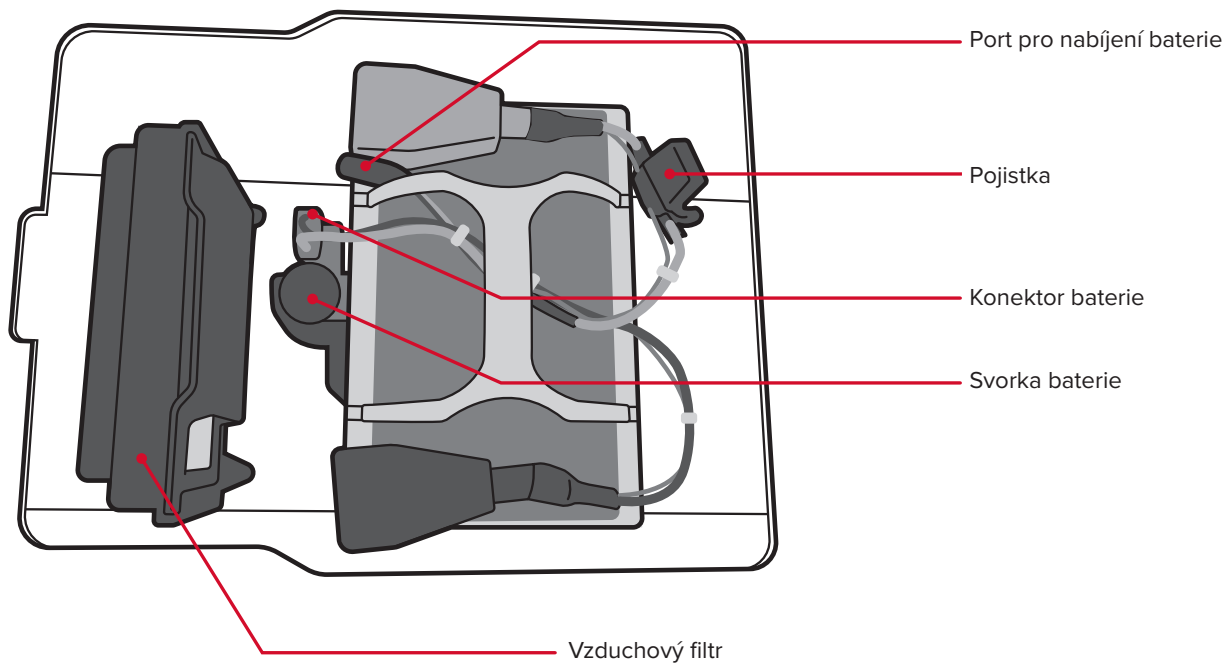


## HLAVNÍ NAPÁJENÍ



# SEZNÁMENÍ S VOZÍKEM AIRDRIVE TROLLEY

## PROSTOR NA BATERII



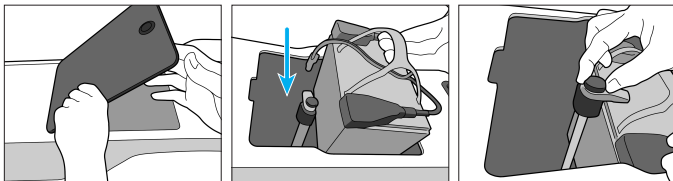
# PŘÍSLUŠENSTVÍ VOZÍKU AIRDRIVE TROLLEY

## Vložení a použití baterie

### Vložení baterie

**! VAROVÁNÍ !** Samostatnou baterii nevnašejte do místnosti s MR. Nepokoušejte baterii vyměňovat nebo opravovat v místnosti s MR.

1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuto a odpojeno od napájení.
2. Odjistěte a sejměte dvířka prostoru na baterie (obr. 1).
3. Vložte baterii do základny (obr. 2).
4. Upevněte baterii utažením přiložené svorky baterie (obr. 3).

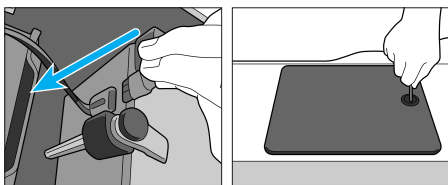


Obr. 1

Obr. 2

Obr. 3

5. Zapojte přiložený konektor baterie (obr. 4).
6. Vložte zpět dvířka prostoru na baterie a zajistěte je (obr. 5).



Obr. 4

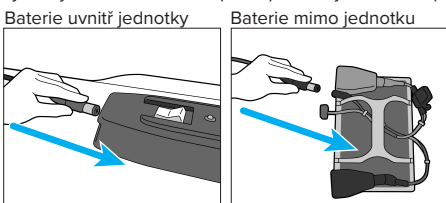
Obr. 5

### Nabíjení baterie

**! VAROVÁNÍ !** Samostatnou nabíječku baterie nevnašejte do místnosti s MR. Nabíjení se NESMÍ provádět v místnosti s MR.

**! POZNÁMKA !** Vozík při nabíjení nefunguje.

1. Připojte dodaný nabíjecí kabel baterie k portu pro nabíjení baterie (obr. 6a nebo 6b).



Obr. 6a

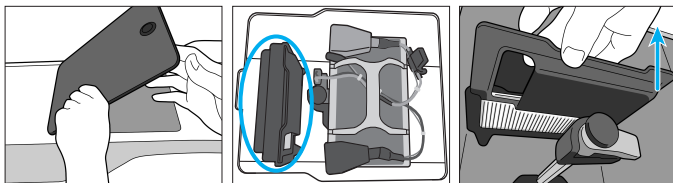
Obr. 6b

2. Zapojte nabíjecí kabel do síťové zásuvky nebo volitelného externího nabíjecího zařízení.

## Vzduchový filtr

### Výměna vzduchového filtru

1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuto a odpojeno od napájení.
2. Sejměte dvířka prostoru na baterie (obr. 7).
3. V základně vozíku najdete prostor na vzduchový filtr (obr. 8).
4. Otevřete prostor tak, že vysunete kryt směrem nahoru a od základny (obr. 9).

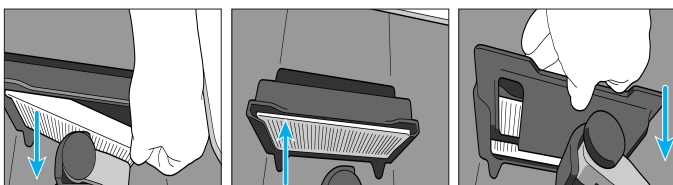


Obr. 7

Obr. 8

Obr. 9

5. Vysuňte starý vzduchový filtr napřímo z jeho přihrádky. Dbejte na to, aby nedošlo k uvolnění prachu nebo nečistot (obr. 10).
6. Nový vzduchový filtr natočte stejně jako ten původní a zasuňte jej na místo (obr. 11).
7. Zasuňte kryt zpět na místo (obr. 12).



Obr. 10

Obr. 11

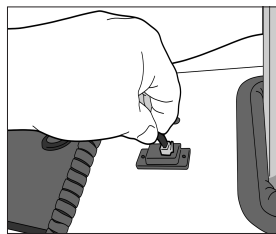
Obr. 12

8. Vložte zpět dvířka prostoru na baterie.
9. Znovu zařízení připojte a zapněte jej. Zkontrolujte, že je proudění vzduchu stabilní a nic mu nebrání.

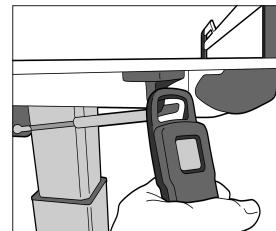
## Montáž a použití úložného systému ručního závěsu

### Montáž ručního závěsu

1. Dodaný kabel připojte k portu pro příslušenství na základně vozíku.



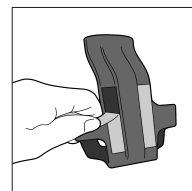
### Montáž úložného systému ručního závěsu



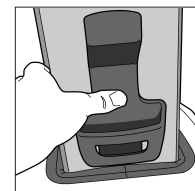
## Montáž a použití přídatného pedálu

### Montáž úložného systému přídatného pedálu

1. Spusťte vozík do nejnižší polohy.
2. Sejměte adhezivní kryt ze zadní strany připevněného dvojitého suchého zipu (obr. 13).
3. Umístěte úložný systém na sloupek vozíku ve stejné oblasti (obr. 14). Ujistěte se, že umístění nebrání pohybu vozíku.



Obr. 13

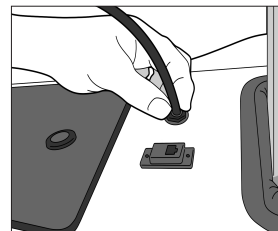


Obr. 14

4. Silně přitiskněte úložný systém na místo a několik sekund jej podržte, aby došlo k adhezi.
5. Po dobu 24 hodin na úložný systém nevyvíjejte žádný tlak, aby mohlo dojít k řádné adhezi.

### Montáž přídatného pedálu

1. Dodaný kabel připojte k portu pro příslušenství na základně vozíku.

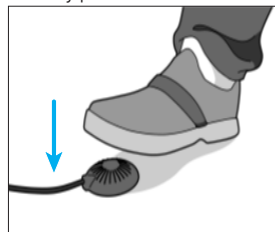


### Použití pevného pedálu

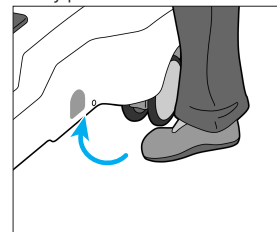
1. Silně sešlápněte pedál ventilátoru, aby se aktivoval (obr. 15 nebo obr. 16).

Přídavný pedál

Pevný pedál



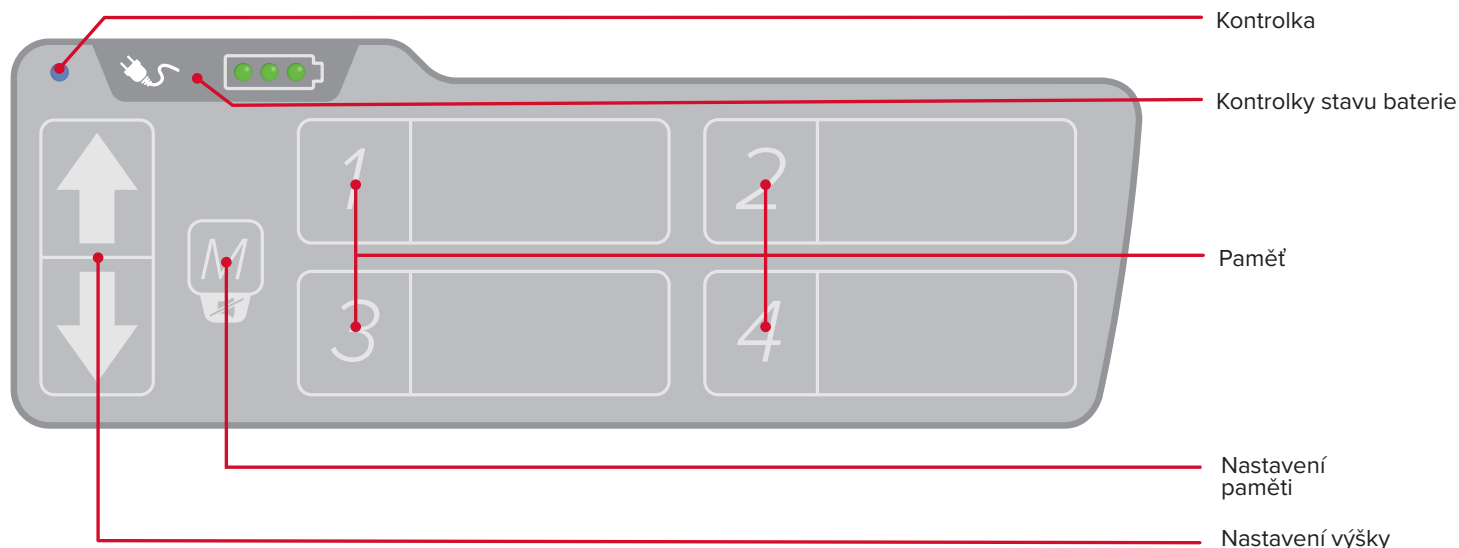
Obr. 15



Obr. 16

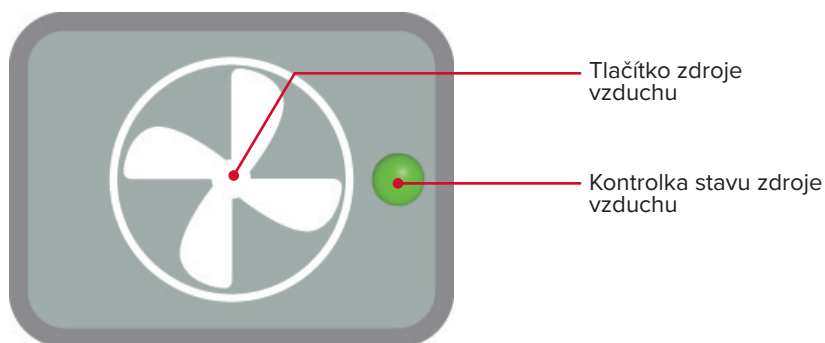
# SEZNÁMENÍ S VOZÍKEM AIRDRIVE TROLLEY

## OVLÁDACÍ PANEL



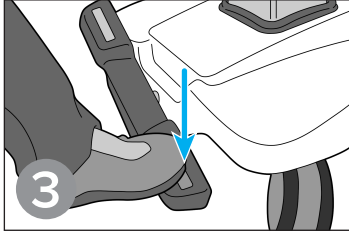
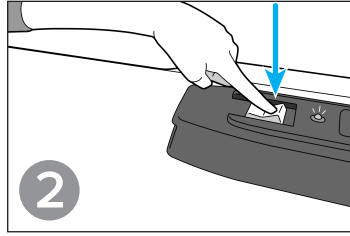
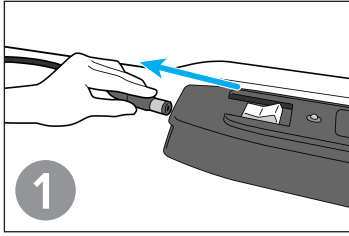
KONTROLKY STAVU BATERIE		• Nabíjení (sekvence blikání)		• Částečně nabitó (svítí 1 nebo 2 zelené kontrolky)
		• Plně nabitó		• Nízký stav nabití • Kritický nízký stav nabití (blikání s alarmem)
<p><b>! POZNÁMKA !</b> Stisknutím tlačítka M dočasné vypnete alarm.  <b>! POZNÁMKA !</b> Indikátory baterií svítí pouze během nabíjení, když je zapnuto hlavní napájení vozíku. Pokud jsou baterie zcela vybité, může indikátor baterií během nabíjení zobrazovat chybný stav nabití, dokud baterie nedosáhnou minimální prahové hodnoty nabití.</p>				
NASTAVENÍ PAMĚTI	Vozík AirDrive Trolley umožňuje uložit do paměti až čtyři nastavení výšky. Chcete-li uložit nastavení výšky do paměti, použijte <b>tlačítka šipek</b> , abyste dosáhli požadované výšky, poté stiskněte a uvolněte <b>tlačítko nastavení paměti (M)</b> . Jakmile začne blikat <b>kontrolka</b> stavu, stiskněte a uvolněte vybrané <b>tlačítko s číslem paměti</b> .			
PAMĚŤ	Po uložení nastavení do paměti stiskněte a podržte vybrané tlačítko předvolby, dokud prostředek nedosáhne uložené výšky.			

## OVLÁDÁNÍ ZDROJE VZDUCHU PRO PŘEPRAVU PACIENTŮ

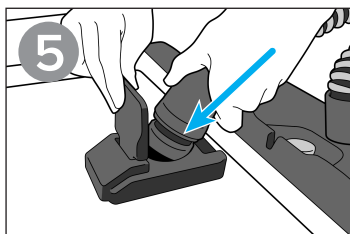
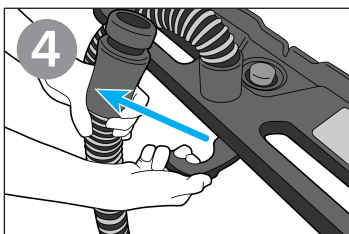
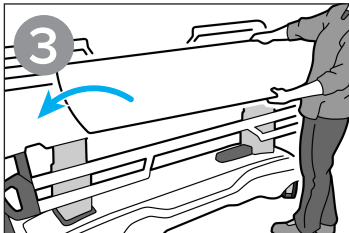
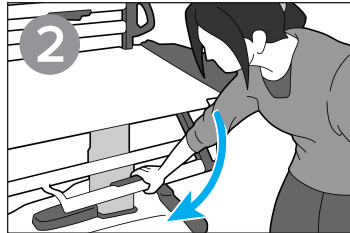
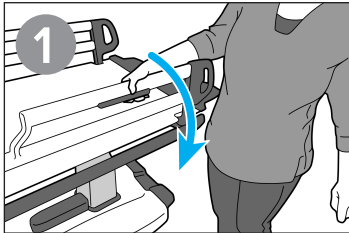


TLAČÍTKO ZDROJE VZDUCHU	Aktivuje a deaktivuje zdroj vzduchu, čímž umožňuje přenos.						
KONTROLKA STAVU ZDROJE VZDUCHU	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Není připraveno</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Připraveno</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Aktivní</td> </tr> </table>		Není připraveno		Připraveno		Aktivní
	Není připraveno						
	Připraveno						
	Aktivní						

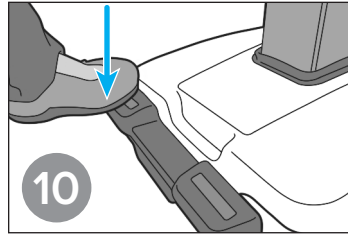
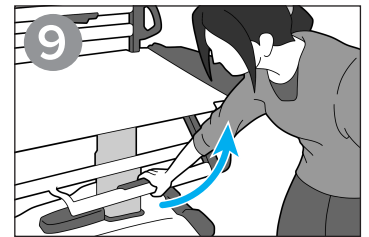
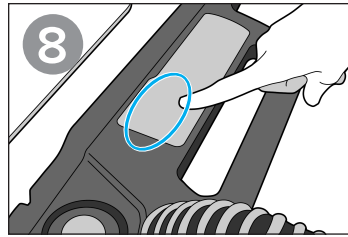
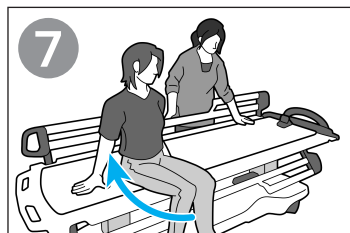
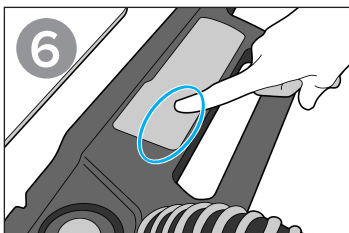
## PŘÍPRAVA VOZÍKU AIRDRIVE TROLLEY K POUŽITÍ



## NALOŽENÍ A POLOHOVÁNÍ PACIENTA

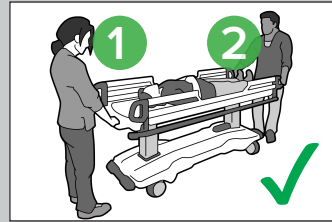


Správně zapojeno	Nesprávně zapojeno

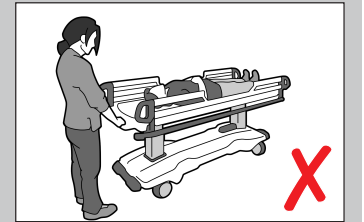


## PŘEMÍSTĚNÍ VOZÍKU AIRDRIVE TROLLEY

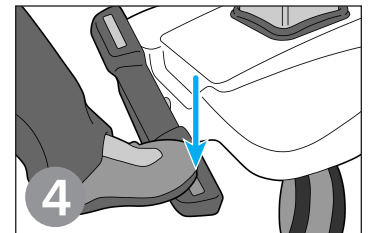
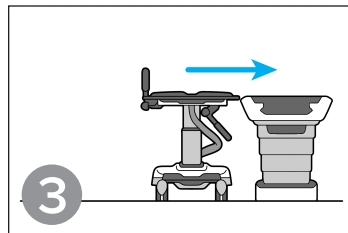
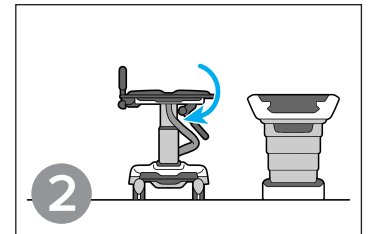
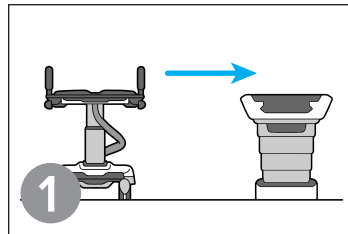
### Správný přesun



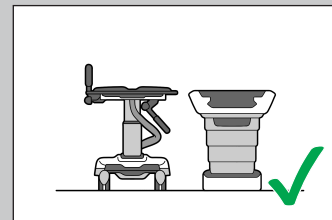
### Nesprávný přesun



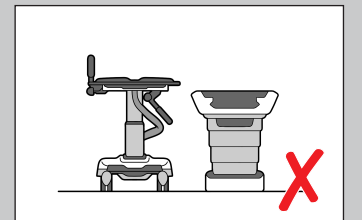
## UMÍSTĚNÍ VOZÍKU AIRDRIVE TROLLEY



### Správná výška

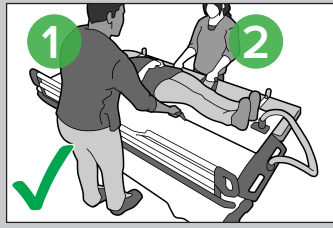


### Nesprávná výška

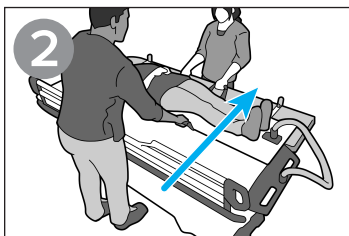
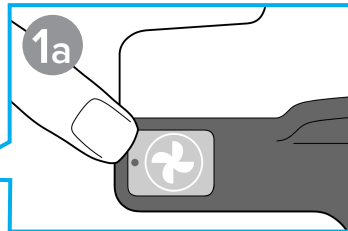
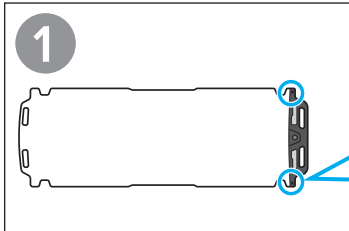
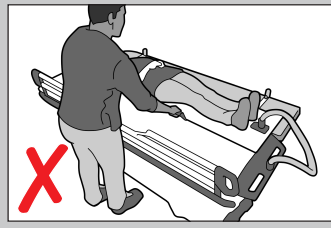


## PŘENOS Z VOZÍKU AIRDRIVE TROLLEY

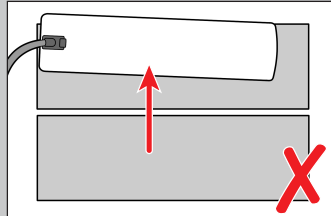
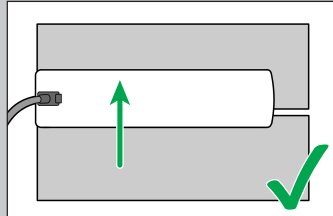
### Správný přenos



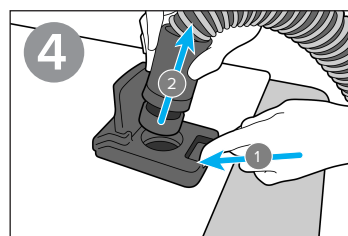
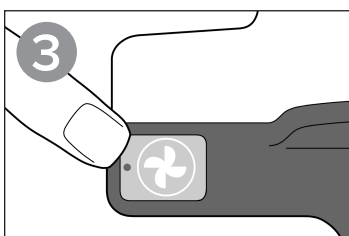
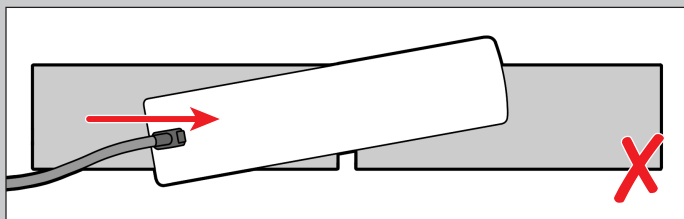
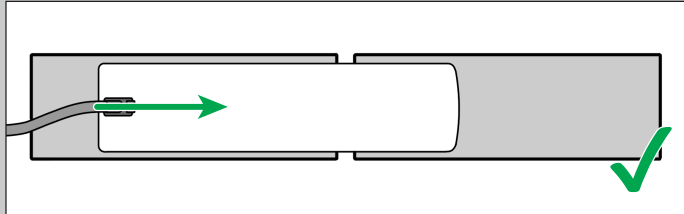
### Nesprávný přenos



### Boční přenos

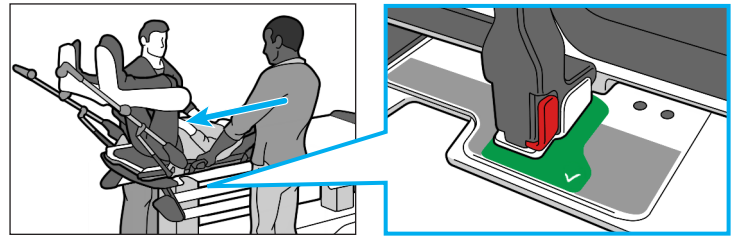


### Podélný přenos

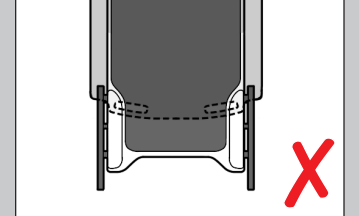
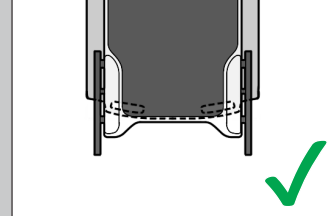


## UMÍSTĚNÍ NA VOZÍK AIRDRIVE TROLLEY

### Použití překryvu pro litotomii pro umístění do polohy pro zavedení



### Správné umístění

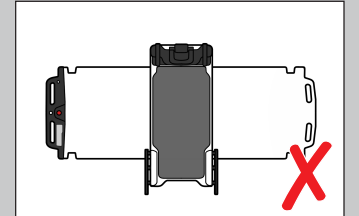
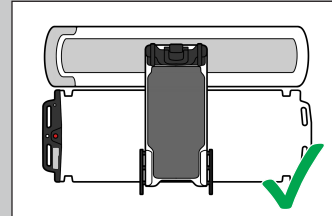


**! VAROVÁNÍ !** Pacienti s hmotností přesahující 159 kg (350 liber) musí být před nastavením výšky vozíku umístěni na vozík na přepravním místě.

### Kolmé polohování

V některých případech, například v těsných pracovních prostorech, může být vhodnější dosáhnout polohy pro umístění na vozík AirDrive Trolley otočením pacienta a prostředku AirShuttle pro litotomii přes vozík AirDrive Trolley a další povrch, čímž se pacient umístí do kolmé převislé polohy.

### Správné kolmé umístění



**! VAROVÁNÍ !** NENECHTE ani jeden konec prostředku AirShuttle přečínat za vnější okraje vozíku AirDrive Trolley a přilehlého povrchu.

**! VAROVÁNÍ !** NEUPRAVUJTE výšku vozíku, pokud je pacient v kolmé poloze.

## ÚDRŽBA ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU

Prostředek lze čistit jemným roztokem neabrazivního čistícího nebo dezinfekčního prostředku. Při čišťení naneste roztok na čistý hadřík a otřete jím povrch. Prostředek vizuálně zkontrolujte a není-li čistý, opakujte výše uvedený postup čišťení, dokud nebude dosaženo viditelné čistoty. K odstranění veškerých zbytků čistícího prostředku použijte čistou tkaninu navlhčenou vodou. K otření prostředku dosucha použijte čistou, suchou tkaninu.

Následující čistící materiál byl testováním ověřen jako vhodný k čišťení tohoto prostředku:

- Voda
- Mýdlo a voda

## DEZINFEKCE SYSTÉMU

Postupujte podle konkrétních pokynů výrobce čistícího prostředku.

- 10% roztok bělidla Clorox®
- Izopropylalkohol

Pro správnou funkci vzduchového lůžka se ujistěte, že po čišťení nezůstaly přítomny žádné zbytky. V případě potřeby proveďte krok závěrečného čišťení vodou. Před dalším použitím počkejte, až vzduchové lůžko oschne.

**! UPOZORNĚNÍ !** Kapaliny, které vniknou do vozíku AirDrive Trolley, zejména do základny vozíku nebo do prostředku AirShuttle, mohou způsobit poruchu prostředku. NESTŘÍKEJTE přímo na vozík AirDrive Trolley nebo prostředek AirShuttle ani nedovolte, aby kapaliny vnikly do základny vozíku.

**! POZNÁMKA !** Chcete-li prodloužit životnost baterií a zajistit dostupnost vozíku v případě potřeby, doporučuje se systém na konci každého pracovního dne nabít.

## KALIBRACE SLOUPKŮ

Při běžném používání by sloupky měly zůstat v zákrytu. V extrémních podmínkách však může dojít k jejich vychýlení. Postup kalibrace:

1. Stiskněte a podržte současně tlačítka „nahoru“, „dolů“ a „1“, dokud neuslyšíte pípání (cca 5 sekund). Vozík AirDrive Trolley je nyní v režimu kalibrace sloupků.



2. Stiskněte a podržte tlačítko „dolů“, dokud se sloupky zcela nezasednou. Nyní je systém zkalibrován a připraven k normálnímu použití.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vozík nelze zapnout	Pokud kontrolka napájení nesvítí: Připojte nabíjecí kabel AirDrive a nabijte baterii.
	Pokud kontrolka napájení svítí: Zkontrolujte, zda nejsou aktivovány spínače nouzového zastavení. Zkontrolujte, zda je spirálový komunikační kabel vedoucí ze základny vozíku k horní části vozíku dobře připojen k základně.
Sloupky se nezvedají a nesnižují rovnoměrně	Proveďte kalibraci sloupků podle pokynů v části Kalibrace sloupků v části Údržba.
Zdroj vzduchu nefunguje	Zkontrolujte, že je aktivovaná brzda.
Vzduchové lůžko se nenafoukne	Zkontrolujte, že jsou armatury přenosové hadice připevněny k přenosové hadici. Armatury se utahují proti směru hodinových ručiček.
	Zkontrolujte připojení přenosové hadice na prostředku AirShuttle.
	Zkontrolujte připojení hadice vozíku pod rukojetí vozíku na základně vozíku.
	Zkontrolujte, že je přenosová hadice dobře zapojena do vstupu vzduchu prostředku AirShuttle.
	Zkontrolujte, zda hadice a vzduchové lůžko nejsou poškozené.

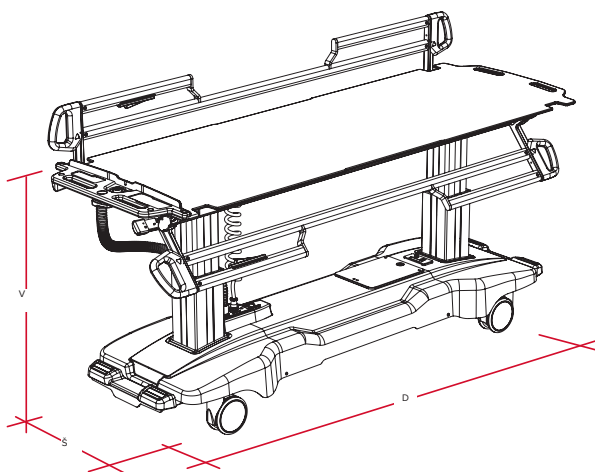
Pokud problém nelze vyřešit, obraťte se na servisního zástupce společnosti CQ Medical.

## SEZNAM SOUČÁSTÍ

RT-5100-26	Sada 5' hadice pro jednotku AirShuttle
RT-5100-26-B	Sada 3m hadice pro jednotku AirShuttle
3002817	Nabíječka baterie (obsahuje 3002818)
3002818	Kabel nabíječky baterie – USA
3002819	Kabel nabíječky baterie – Arg
3002820	Kabel nabíječky baterie – AU/NZ
3002821	Kabel nabíječky baterie – EU
3002822	Kabel nabíječky baterie – Čína
3002823	Kabel nabíječky baterie – UK
3002824	Kabel nabíječky baterie – Indie
3002825	Kabel nabíječky baterie – Izrael
3002826	Kabel nabíječky baterie – Japonsko

AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle a Slate AirShuttle jsou ochranné známky společnosti Qfix. Clorox je registrovaná ochranná známka společnosti The Clorox Company.

## SPECIFIKACE



### ROZMĚRY

Délka (D): 234 cm (92 palce)

Šířka (Š): 80 cm (31,5 palce)

Výška (V):

- Maximálně: 91 cm (35,8 palce)
- Minimálně: 62 cm (24,4 palce)
- Podložky mohou přidat až 5 cm (2 palce)

### PRACOVNÍ CYKLUS

Sloupky: 1 min ZAP. / 9 min VYP.

Ventilátor: 5 min ZAP. / 5 min VYP.

### POŽADAVKY NA NAPÁJENÍ

Vstup:

Max. 29,2 V DC

Max. 3,5 A

Vstup nabíječky:

110–120 V AC / 220–240 V AC

Max. 50–60 Hz

Max. 2,1 A

## REFERENCE

REF.	PROSTŘEDEK	PRODUCT GUIDE & USER MANUAL
RT-5100	Vozík AirDrive Trolley	143-336
RT-5100-S	AirDrive Caddie	2008502
RT-5100-01	Slate AirShuttle	2007235
RT-5100-04	BoS AirShuttle	2007614
RT-5100-07	Alta AirShuttle	2008315
XT-5100-60	Iris AirShuttle	2008998
RT-5100-42	Ruční závěs	143-336
RT-5100-43	Pedál	143-336

ETL CLASSIFIED



Intertek  
5018847

V souladu s normou  
AAMI STD ES60601-1  
IEC STD 60601-1-6  
Certifikováno dle normy CSA STD  
C22.2 # 60601-1

# DODATEK, POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

## Elektromagnetické emise

Prostředek EUT je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel prostředku EUT má zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.		
Zkouška emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – pokyny
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Prostředek EUT používá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Z tohoto důvodu jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by rušily okolní elektronická zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída A	Prostředek EUT je vhodný k použití ve všech zařízeních kromě domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou nízkonapěťovou síť zásobující obytné budovy.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / emise blikání IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

## Odolnost

Prostředek EUT je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel prostředku EUT má zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.			
Zkouška odolnosti	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
ESD IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy ze syntetického materiálu, musí být relativní vlhkost alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy/impulzy IEC 61000-4-4	±2 kV Frekvence opakování 100 kHz	±2 kV Frekvence opakování 100 kHz	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Mezi vedením	±0,5 kV, ±1 kV Mezi vedením	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na přírodním napájecím vedení IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°  0 % UT; 1 cyklu  70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: Při 0°  0 % UT; 250/300 cyklů	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°  0 % UT; 1 cyklu  70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: Při 0°  0 % UT; 250/300 cyklů	Kvalita síťového napájení musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí. Pokud uživatel prostředku EUT vyžaduje nepřetržitý provoz během výpadků síťového napájení, doporučuje se, aby byl prostředek EUT napájen zdrojem nepřerušitelného napájení nebo baterií.
Síťový kmitočet (50/60 Hz) Magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetická pole síťového kmitočtu musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-39	65 A/m při 134,2 kHz, 2,1 kHz Pulzní modulace 7,5 A/m při 13,56 MHz, pulzní modulace 50 kHz	65 A/m při 134,2 kHz, 2,1 kHz Pulzní modulace 7,5 A/m při 13,56 MHz, pulzní modulace 50 kHz	Blízká magnetická pole musí odpovídat typickému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Odolnost vůči proximálním polím z bezdrátového RF komunikačního zařízení	Tabulka 9	Tabulka 9	

# DODATEK, POKYNY A PROHLÁŠENÍ VÝROBCE

## Odolnost

Prostředek EUT je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel prostředku EUT má zajistit, aby byl v takovém prostředí používán.

Zkouška odolnosti	Testovací úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vrms  6 Vrms (v pásmech ISM) 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms  6 Vrms (v pásmech ISM) 150 kHz až 80 MHz	Přenosná RF komunikační zařízení se nesmí používat blíže k žádné části prostředku EUT, včetně kabelů, než je doporučená separační vzdálenost vypočítaná podle vzorce platného pro danou frekvenci vysílače. Doporučená separační vzdálenost $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$  $d = 1,2 \cdot \sqrt{P}$ $d = 2,3 \cdot \sqrt{P}$
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	80MHz až 2,7GHz	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz	kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve watttech (W) podle údajů výrobce vysílače a d je doporučená separační vzdálenost v metrech (m).  Intenzita pole z pevného RF vysílače určená elektromagnetickým průzkumem pracoviště by měla být nižší než úroveň shody v každém frekvenčním rozsahu.  V blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem může docházet k rušení:  